

ПО ПОВОДУ НАЗВАНИЯ УРАЛ

В статье Г. К. Конкашпаева под аналогичным названием, напечатанной в дискуссионном порядке¹, дается краткий, но достаточно обоснованный критический обзор гипотез о происхождении топонима *Урал* и высказывается предположение, что «слово *Урал* (*Орал*) является формой повелительного наклонения единственного числа от тюркского глагола *уралмак* (*оралмак*), *уралу* (*оралу*)» «опоясываться», т. е. имеет значение, близкое к первоначальному *пояс*, приведенному В. Н. Татищевым, а затем П. И. Рычковым и другими учеными XVIII—XIX вв.

Нам кажется, автор упомянутой статьи верно объясняет слово *Урал*, в составе оронима *Уралтау* «как причастие, являющееся определением существительного *тау* (гора), т. е. *Уралтау* — «опоясывающаяся гора»².

Приведенная этимология правдоподобна, но требует, на наш взгляд, дополнительных пояснений, что и входит в задачу настоящей статьи.

В татарском и башкирском языках наименование *Урал* в прошлом употреблялось в виде *Уралтау*, обозначая водораздельный хребет на Южном Урале, и было равнозначно словосочетанию *Уралгантау* (*Уралмыштау*) с опущенным аффиксом *-ган* (*-мыш*), который однако подразумевался. Значение «опоясывающаяся гора» необходимо толковать в том смысле, что этот хребет опоясывал, окружал собой некоторое пространство, что и имеет место в действительности.

Данная грамматическая форма, являющаяся кратким причастием возвратной формы, к сожалению, до настоящего времени не была раскрыта, что и привело к ошибочным толкованиям топонима. В. А. Никонов, рассматривая его этимологии, указывает, что в «тюркских языках не оказалось слова *урал* со значением «пояс»³.

¹ Г. К. Конкашпаев. По поводу названия Урал.— ВТ, № 5. Свердловск, 1971, стр. 73.

² Там же, стр. 75.

³ В. А. Никонов. Краткий топонимический словарь. М., 1966, стр. 437.

Аналогично *Уралтау* образованы географический термин *агынсу* (**агын(ты)су* «текущая вода»⁴, где *ты* — опущенный аффикс), *атланмай* (**атлан(ган) май* «сливочное масло», *атла* «пахтать», *атлан(ган)* «пахтанное», *май* «масло»⁵).

Урал, *агын*, *атлан* — краткие причастия возвратной формы, а не императив, за который они ошибочно могут быть приняты (*урал* означает «опоясывайся», «обматывайся», «огораживайся», «окружайся» и т. д.).

В приведенных Г. К. Конкашпаевым топонимах *Урал*, *Оил* (*Уил*), *Есил* нельзя видеть формы повелительного наклонения, здесь налицо краткие причастия с опущенными аффиксами. Наряду с этим в тюркской топонимике, например, в казахской, встречаются и названия, содержащие формы повелительного наклонения (наставительные и предостерегательные): *Туражур* «иди прямо», *Керикет* «иди назад», *Тохтаул* «стой, аул!»⁶, ср. русск. скала *Пронеси, господи*, мыс *Берегись* и др. Императивную форму можно усмотреть и в таких тюркских личных именах, как *Нурлан* «светись», *Куан* «радуйся», *Севиля* «будь любимой». Таким образом, в ономастике встречаются как словосложения и словосочетания, включающие императивные формы, так и простые онома, которые могут действительно восходить к повелительному наклонению или только внешне, по форме совпадать с ним (*Уил*, *Урал*).

Гипотезы ученых XVIII—XIX вв. о тюркском происхождении слов *Урал* «пояс», *Урал-тау* «пояс-гора», почти тождественных русским *Каменный пояс*, *Поясовый камень*, близки к толкованию «опоясывающая гора». Однако при поиске слова со значением «пояс» в тюркских языках некоторые ученые совместили понятия «горный пояс» и «пояс для опоясывания талии» — *бильбау* (*биль* «талия» + *бау* «шнур», «веревка») и пришли к выводу, что ни в одном из тюркских языков нет слова *урал* со значением «пояс».

В недавно опубликованном труде об Урале Н. П. Архиповой и Е. В. Ястребова⁷ также говорится о том, что «пояс» по-башкирски *бильбау* или *кушак* и утверждается, что *Урал* — это тюркское мужское имя и что названия *Урал* и *Пояс (Камень)* исторически сложились и существовали независимо друг от друга в разных частях единого горного хребта: первое — на севере, второе — на юге.

Действительно, эти названия сложились исторически, но в зависимости друг от друга, причем, первое обусловило появление второго: *пояс* является весьма удачной калькой башкирского и татарского слова *Урал*. Наименование Пояс, видимо, было заим-

⁴ Э. и В. Мурзаевы. Словарь местных географических терминов. М., 1959, стр.

⁵ Татарско-русский словарь. М., 1966, стр. 23, 44.

⁶ О. А. Султаньяев. Из наблюдений над глагольными названиями Кокчетавской области. — Филологический сб., вып. 6—7. Алма-Ата, 1967, стр. 427.

⁷ Н. П. Архипова и Е. В. Ястребов. Как были открыты Уральские горы. Пермь, 1971, стр. 53.

ствовано во времена экономических и торговых связей между Русью и Волжско-Камской Булгарией (IX в. и позже), которая одновременно имела тесные связи «с народами Поволжья, Прикамья, Урала и далекого Севера, о чем свидетельствует прекрасная осведомленность местных купцов о народах Прикамья и Урала, и о народах севера, и о далеком Ледовитом океане»⁸.

Название *Пояс* приведено и в книге «Записки о московитских делах» С. Герберштейна, слышавшего это слово в Москве, где уже в начале XVI в. оно было известно. Им же приведены и другие названия хребта, как-то: *Пояс мира*, *Каменный Пояс*, *Большой Пояс* и т. п. Однако на Руси, где хорошо была известна северная часть гор, преобладало, видимо, название *Камень*, и вплоть до XVI в. существовал «разнобой в наименовании гор»⁹.

Авторам упомянутой книги об Урале не следовало бы считать В. Н. Татищева «виновником неправильного толкования» слова *Урал*. Длительное пребывание на Урале, в среде местных жителей — башкир и татар, несомненно, дало возможность этому многостороннему деятелю убедиться в правдоподобности толкования слова *Урал* как «пояса», причем в одних случаях В. Н. Татищев употреблял название *Урал* по отношению к башкирской части хребта, называя северную часть *Поясом*, в других по отношению ко всему хребту, считая эти термины равнозначными.

А. Азнабаев и В. Псянчин¹⁰, анализируя тюркский аффикс множественного числа *-лар* и считая его состоящим из двух показателей множественности-собирательности *-л* и *-р*, приводят *Урал* в числе других слов, оканчивающихся на *л*, как пример образования множественного числа (баш. *үр* «маленькая гора» или эвенк. *үрә* «гора» — *үрә-л* «горы») при помощи гипотетического, якобы существовавшего в далеком прошлом аффикса *-л*.

Этот пример так же неудачен, как и другой, приводимый указанными авторами при попытке доказать наличие аффикса множественного числа *-ла* (как развитие аффикса *-л*) в некоторых тюркских языках и диалектах. Они пишут: «Реликты аффикса *-ла* обнаружены в башкирском орониме *Озон кырла* (название продолговатой горы) и в номенклатурном термине *йайла* «плоскогорье». Эти названия завели в тупик башкирских исследователей-диалектологов и топонимистов, ибо корни *кыр* и *йай* отчетливо выделяются и употребляются как отдельные самостоятельные слова. Однако формант *-ла* среди аффиксов именного словообразования не значит»¹¹.

⁸ А. Х. Халиков и др. История Татарской АССР. Казань, 1968.

⁹ Н. П. Архипова и Е. В. Ястребов. Как были открыты Уральские горы, стр. 51.

¹⁰ А. Азнабаев, В. Псянчин. К проблеме исторического развития аффикса множественного числа *-лар* в тюркских языках. — «Советская тюркология», 1971, № 5, стр. 19.

¹¹ А. Азнабаев, В. Псянчин. К проблеме исторического развития..., стр. 20.

В действительности здесь нет никакого тупика, а налицо встречающаяся в тюркских языках замена узкого гласного *ы* широким *а* после согласного в конце слова *кырлы* > *кырла*, а также *йайлы* > *йайла* (летнее). Первоначально ороним, несомненно, представлял собой словосочетание *Озон кырлы*, означая гору «с длинным полем» (*озон* «длинное», *кыр* «поле»). Другие примеры замены узкого гласного *ы* широким *а*: азерб. *авлаг/овлаг* < *овлыг* «укромное место для охоты»¹², баш., тат. *аулак* < *аулык* «укромное место»¹³, *йылга*, *елга* «река» < *йыйылгы* (в значении «сбор притоков воды в единое русло»).

Итак, название *Урал* фонетически и семантически соответствует первой составляющей *Уралтау*. В XVIII в. оно было распространено на всю протяженность гор и вытеснило старые названия — *Камень*, *Каменный пояс* и т. п. По нашему мнению, все вышеизложенное дает основание присоединиться к тезису о тюркоязычности названия *Урал*, означающего «опоясывающаяся (гора)», «пояс-гора».

¹² Азербайджанско-русский словарь. Баку, 1941, стр. 230.

¹³ Татарско-русский словарь. М., 1966, стр. 45. 146.